

Bankens låntagning og udlån samt låntagning fra banken og forhøjelse af bankens grundkapital skal være befriet for enhver skat og lignende afgift.

Såfremt banken eller fonde, der har umiddelbar tilknytning til bankens virksomhed og direkte forvaltes af banken, foretager køb af varer eller tjenesteydelser, som er af betydelig værdi og nødvendige for bankens officielle virksomhed, og hvis prisen for sådanne køb af varer eller tjenesteydelser inkluderer skatter eller toldafgifter, skal den kontraherende stat, som har pålagt sådanne skatter eller toldafgifter, i det omfang disse kan beregnes, træffe hensigtsmæssige foranstaltninger for at indrømme fritagelse herfor eller sørge for tilbagebetaling heraf.

Bestemmelserne i denne artikel gælder ikke skatter og afgifter, der kun udgør vederlag for ydelser, som det offentlige stiller til rådighed.

#### ARTIKEL 10

Alle medlemmer af bankens bestyrelse og deres suppleanter samt bankens personale og eksperter udset af banken skal uden hensyn til nationalitet nyde beskyttelse mod retsforfølgelse, for så vidt angår de af dem i tjenestens medfør udførte handlinger. Banken kan dog ophæve sådan immunitet i overensstemmelse med artikel 14. Denne beskyttelse gælder dog ikke erstatningsansvar i forbindelse med trafikulykke, der er forvoldt af ovennævnte personer.

#### ARTIKEL 11

Alle medlemmer af bankens bestyrelse og deres suppleanter samt bankens personale og eksperter udset af banken, der udfører officielle opgaver for banken,

- 1) skal være befriet for indvandringsrestriktioner. Det samme skal gælde de nævnte personers ægtefæller og slægtninge, overfor hvilke de har forsørgerpligt.
- 2) kan, i det omfang særligt behov foreligger, bevilges rejsefaciliteter i overensstemmelse med gældende praksis for institutioner, som udøver tilsvarende virksomhed.

#### ARTIKEL 12

Banken kan modtage og være i besiddelse af pengemidler og enhver form for valuta samt disponere over konti i enhver form for valuta. Banken kan ligeledes frit overføre sine pengemidler og udenlandske valuta til og fra en kontraherende stat samt inden for en kontraherende stat og

veksle enhver valuta i sin besiddelse til enhver anden valuta.

#### ARTIKEL 13

Banken skal være undtaget fra betalingsrestriktioner og kreditpolitiske foranstaltninger, der på nogen som helst måde hindrer eller vanskeliggør opfyldelsen af bankens forpligtelser, låntagning eller udlån.

#### ARTIKEL 14

Privilegier og immuniteter i henhold til denne overenskomst indrømmes alene med henblik på, at banken skal kunne udføre sine opgaver, og ikke til fordel for andre.

Bankens bestyrelse kan, i det omfang og på vilkår som bestyrelsen fastsætter, ophæve den immunitet og de privilegier, som er indrømmet i henhold til denne overenskomst i tilfælde, hvor dette efter bestyrelsens opfattelse er i bankens interesse.

#### ARTIKEL 15

Nordisk Ministerråd kan beslutte, at banken skal træde i likvidation i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der er fastsat i bankens vedtægter.

#### ARTIKEL 16

Denne overenskomst skal ratificeres. Overenskomsten træder i kraft tredive dage efter den dag, hvor samtlige kontraherende stater har deponeret deres ratifikationsinstrumenter i det norske udenrigsministerium, dog således at bestemmelserne i artikel 9 finder anvendelse fra 1. januar 1998. Det norske udenrigsministerium informerer de øvrige kontraherende stater om deponeringen af ratifikationsinstrumenterne og om tidspunktet for overenskomstens ikrafttræden.

Overenskomsten skal deponeres i det norske udenrigsministerium, og bekræftede udskrifter skal af det norske udenrigsministerium tilstilles alle de kontraherende stater.

Aftale om etablering af Den Nordiske Investeringsbank af 4. december 1975 ophæves fra det tidspunkt, hvor denne overenskomst træder i kraft.

#### ARTIKEL 17

En kontraherende stat kan opsigte overenskomsten ved at afgive erklæring herom til den norske regering, som straks underretter øvrige kontraherende stater, Nordisk Ministerråd og bankens bestyrelse.